

109年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科日文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（日文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日譯中：（20 分）

はじめての「急行」が走ったとき、そんなばかばかしい汽車に乗れるかとタンカを切った人がいた。「乗せる時間を短縮して、しかも料金を高くするとはべらぼうだ」というのが言い分だった。

この人にとって、汽車とは遊園地の回転木馬に乗るのと同じようなことだから、時間を短くして高い料金を取るのは、どうしても合点がいかなかったのだろう。いまの人は同じ距離なら時間がかからないほど価値が高いと考える。「普通」より「急行」、「汽車」より「飛行機」の方が高いのは仕方がない。

二、中譯日：（25 分）

作為一個住在日本的外國人，有件無論如何都想拜託的事，就是希望有人設法處理醉漢問題。

我打完工回家的時間大概是晚上 11 點左右，一到這個時間，JR 車廂內充滿刺鼻的酒味，不會喝酒的我光是這一點就已經受不了；也常看到在車廂內嘔吐、胡亂睡在座位上的醉漢。可是周圍的日本人，不知道是不是見怪不怪了，只露出好像很困惑的表情坐離遠一點而已，並沒有任何人去糾正。

三、作文：（30 分）

「米国の厚生長官の台湾訪問が意味したことについて」（400 字程度）

乙、測驗題部分：(25 分)

代 号 : 5103

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆 在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 淡水は、もともとは_____とした波の美しい様子を意味する「澹水」という地名だった。その名のおりの水辺は、ことに夕景の美しさで知られている。河に行く船は、その美しさに船を留めたくなるものらしい。淡水河の河口近く、その北岸にはやがて港ができ、街が広がった。淡水は、水辺の美しさからできたような街だ。
(A)ゆったり (B)のったり (C)ぴったり (D)よったり
- 2 和_____、個人的な主張を抑え、周りとの平穏な関係を大切にしようという姿が浮かぶかもしれません。ですが、和とは一人ひとりの考えや個性を大切に、それを正直に伝え合い、ときに競争し、ときに話し合いながら、お互いに歩み寄って理解を深めていくこと。それぞれを尊重しながら、高め合い、磨き合うことができる。そんな関係が和なのです。
(A)という (B)とすると (C)というべきもの (D)といって
- 3 川上会長ならわたくしもよく_____。たいへんご立派な方でいらっしゃいます。
(A)存じでございます。 (B)存じます。
(C)知ってます。 (D)存じ上げています。
- 4 初めの計画では、道路はもっと北側を通る_____、いつの間にか変更されてしまった。
(A)はずだけど (B)はずなので (C)はずがないけど (D)はずだったのに
- 5 彼は世界選手権にはすでに何回_____参加した経験をもっている。
(A)ほど (B)となく (C)ばかり (D)でなく
- 6 わたしはふだんあんまり料理をしないが、料理が嫌いな_____。忙しくてやる暇がない_____。
(A)わけにはいきません、ただ (B)わけだ、だけなのだ
(C)わけがない、ただ (D)わけではない、だけなのだ
- 7 昔の子は外で体を動かすことが多かったの_____、今の子はスマホや携帯ゲームに夢中であまり外で遊ばなくなった。
(A)にいたらず (B)にかたくない (C)にいわせれば (D)にひきかえ
- 8 けんかをして、クラスメートにけがをさせてしまったから、親が病院にお見舞いに_____。
(A)行くわけがない (B)行かすにはすまないだろう
(C)行くことのないように (D)行くにはおかない
- 9 A～D の下線部で、様子を表さないのを選びなさい。
(A)あいつは悪びれるすがたもなく、死体に向かっている。
(B)飲みっぷりがいいね。酒に強いだろう。
(C)寒くなって、ずいぶん冬めいてきたね。
(D)外食産業がコロナなのをよそに、うちののレストランはいつもにぎわっている。
- 10 雨がパラパラと降ってるけど、家も近いし、これぐらいなら、傘を_____ね。
(A)買いにしる (B)買うまでもない (C)買いおろか (D)買いにつけ
- 11 人間は、_____何か悩みを抱えて生きている。
(A)多いかれ少ないかれ (B)多けかれ少なけかれ
(C)多くかれ少なくかれ (D)多かれ少なかれ
- 12 なんだか疑い_____きりがいいけど、やはりこの人とは離れられない。
(A)だして (B)ださせる (C)だそう (D)だしたら
- 13 正しい擬声、擬態語の使い方なのを選びなさい。
(A)台風で川の水が床すれすれの高さまで来た。
(B)東京に来てから、日本語がずきずき上達している。
(C)つるつるしないで、直接私に言えばいいんじゃない。
(D)やっとプロジェクトができて、ぱくぱくになってうちに帰ってきた。

請依下文回答第 14 題至第 18 題：

セクハラの定義は広がり、今まで男性社会であった時代には OK とされていたことも、現在では厳しく（ 14 ）。

例えば「環境型セクハラ」というのも、女性の社会進出とともに生まれてきたものだ。では、いったいどういったものが「環境型セクハラ」になるのだろうか。

例えば、オフィスの壁にヌード写真を貼った場合。こういう労働環境では、女性は不快になり、仕事に集中できないし、就業意欲も著しく低下してしまう。そういう場合「環境型セクハラ」になるのである。

セクハラの社会的対応については先進国であるはずのアメリカでも一九八〇年代のはじめまでは、ヌードポスター、ヌードピンナップ、ヌードカレンダーなどが、男性の目を楽しませるために職場に（ 15 ）そうである。

しかし、女性がどんどん社会に進出するにつれ、「ヌードだらけの職場は（ 16 ）」と問題視され、撤去されるように変化していったのである。

日本のセクハラ対応はアメリカに約二〇年遅れをとっているといわれる（ 17 ）、そういうものは職場から排除されるようになってきた。男性も女性も働きやすい環境作りがされるようになってきたのである。

14 （ 14 ）に入る最も適切な言葉を次の中から一つ選びなさい。

- (A)見直されている (B)検査されている
(C)ディスカッションされている (D)聞かれている

15 （ 15 ）に入る最も適切な言葉を次の中から一つ選びなさい。

- (A)貼っている (B)貼っていた (C)貼られている (D)貼られていた

16 （ 16 ）に入る最も適切な言葉を次の中から一つ選びなさい。

- (A)仕事の効率化 (B)環境作り (C)不快さあまりない (D)ジェンダー問題

17 （ 17 ）に入る最も適切な言葉を次の中から一つ選びなさい。

- (A)のに (B)ものの (C)ところ (D)ので

18 本文の内容と合っていないものはどれか。

- (A)セクハラは定義は時代によって変わる。
(B)一九八〇年代のはじめのころのアメリカの職場環境でも、女性にとって働きやすいとは言えない。
(C)セクハラも環境セクハラであると見てよい。
(D)「環境型セクハラ」は女性が社会に進出する前に見られない。

請依下文回答第 19 題至第 20 題：

文化財を守れ、自然を守れ、美しい環境を守れ、という声の高い中で、道具、① 職人の道具は声もなく急速に亡びつつある。道具を手にして物を作ることが、機械や装置による工場での大量生産と一緒にされて、これもまた生産第一主義の元凶とめられているための現象であるとしたら大変である。ものいわぬ道具のためにいわれなき無実を陳述しなければならない。

たとえそうでないにしても、現実に亡びつつある道具をそのままにしておいてよいのか。それは単に古い生産の時代の遺物ではない。物を作る、生産する、ということの意味が、資源の大量消費、産業公害の激しい発生の中で根本的に問われているとき、道具を見直し、その歴史を検討することによって、我々はその問いに対する何かの回答を得ることができるのではないだろうか。新しく、手に心に再び道具を持ち直してみる必要はないだろうか。そのためにも、道具を忘れてはならないし、② 亡びさせてはならない、と私は思っている。

19 ① ② に入る適当な言葉の組み合わせを選びなさい。

- (A)そして、ましてや (B)そのうえ、すなわち
(C)さらに、つまり (D)とくに、ましてや

20 下から本文の主旨に一致するものを一つ選びなさい。

- (A)道具を手にして物を作るとことは、生産第一主義の元凶である。
(B)現実に亡びつつある道具をそのままにしておいてよい。
(C)道具を亡びさせてはならない。
(D)新しく手に心に再び道具を持ち直してみる必要はない。